



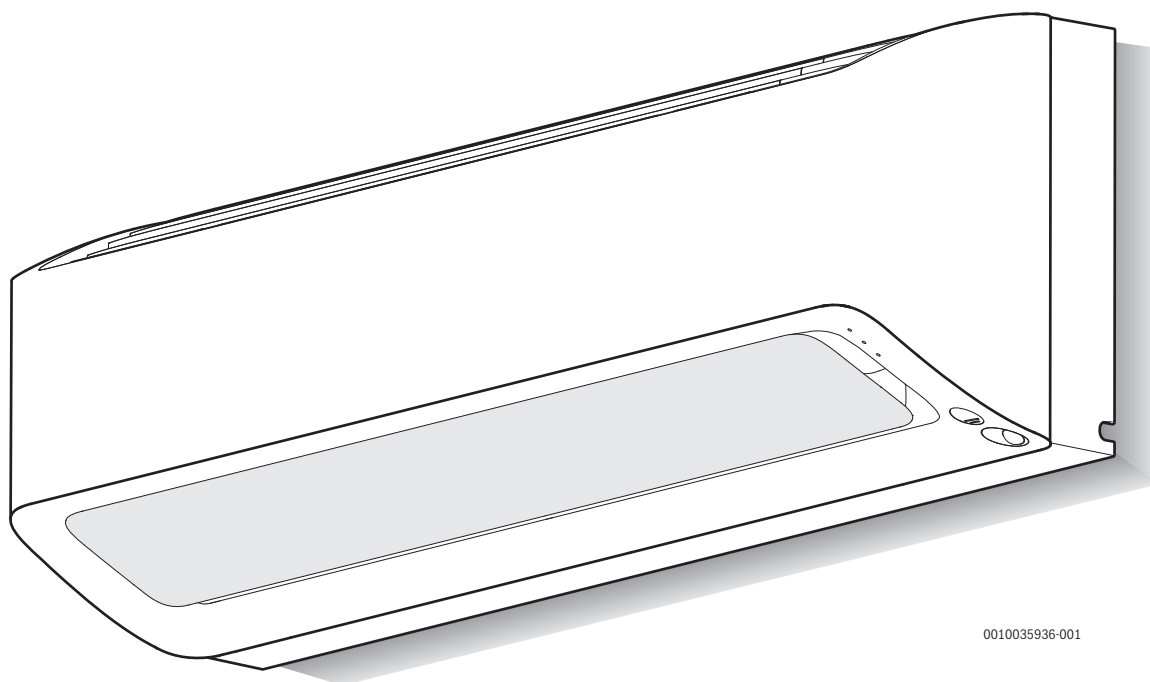
BOSCH

Climate Class 6100i/8100i

CLC6101i-Set 50 HE, CLC6101i-Set 65 HE, CLC8101i-Set 65 HE (T/S/R)

Õhk-õhk soojuspump

Kasutusjuhend



0010035936-001



Sisukord

1	Tähiste seletus ja ohutusjuhised	22
1.1	Sümbolite selgitus	22
1.2	Üldised ohutusjuhised	23
1.3	Juhised selle juhendi kohta	23
2	Andmed toote kohta	24
2.1	Vastavustunnistus	24
2.2	Lihtsustatud EÜ vastavusdeklaratsioon raadioseadmete kohta	24
2.3	Tehnilised andmed W.	24
2.4	Tehnilised andmed	24
3	Juhtimine	24
3.1	Siseseadme ülevaade	24
3.2	Kaugjuhtimispuhldi ülevaade	24
3.3	Juhtimine rakenduse abil	25
3.3.1	Tehnilised eeltingimused	25
3.3.2	Rakenduse allalaadimine	25
3.3.3	Rakenduse ühendamine	25
3.4	Patareide paigaldamine või vahetamine	25
3.5	Praeguse kellaaja seadistamine	25
3.6	Kasutamine kaugjuhtimispuhldina	25
3.7	Põhitöörežiimi seadistamine	26
3.8	Plasmacluster-režiim	26
3.9	Täisvõimsusel töörežiim	26
3.10	Muud funktsioonid	27
3.10.1	Kallutusfunktsiooni seadistamine	27
3.10.2	Punkt-õhuvoolu režiim	27
3.10.3	Taimer režiim	27
3.10.4	Müra vähendamine	28
3.10.5	Multi-Space-režiim	28
3.10.6	Isepuhastumise režiim	28
3.10.7	Liikumisandur	28
3.10.8	Töötamine temperatuuril 10 °C	28
3.10.9	Märgutulede heleduse muutmine	29
3.10.10	Lisatöörežiim	29
3.11	Lisajuhised kasutamise kohta	29
4	Töötörked	29
4.1	Tuvastatud törked	29
4.2	Näiduta törked	30
4.3	Törgete näidikud	30
5	Hooldus	30
5.1	Aastaaegade vaheldumine	30
5.2	Seadme ja kaugjuhtimispuhldi puhastamine	30
5.3	Õhufiltri puhastamine	30
5.4	Plasmacluster-ioniseerimisseadme (PCI-seade) puhastamine	30
5.5	Plasmacluster-ioniseerimisseadme (PCI-seade) vahetamine	31
6	Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine	31
7	Andmekaitsedeklaratsioon	31

1 Tähiste seletus ja ohutusjuhised

1.1 Sümbolite selgitus

Hoiatused

Hoiatuses esitatud hoiatussõnad näitavad ohutusmeetmete järgimata jätmisel tekkivate ohtude laadi ja raskusastet.

Järgmised hoiatussõnad on kindlaks määratud ja võivad esineda selles dokumendis:



OHTLIK

OHT tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste ohtu.



HOIATUS

HOIATUS tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste võimalust.



ETTEVAATUST

ETTEVAATUST tähendab inimestele keskmise raskusega vigastuste ohtu.

TEATIS

MÄRKUS tähendab, et tekkida võib varaline kahju.

Oluline teave



See infotähis näitab olulist teavet, mis ei ole seotud ohuga inimestele ega esemetele.

„Plasmacluster” is a trademark of Sharp Corporation.

Tähis	Tähendus
	Hoiatus süttivate ainete eest: külmaaine R32 selles tootes on raskesti süttiv ja vähemürgine aine (A2L või A2).
	Hooldust peab tegema kvalifitseeritud isik, järgides hooldusjuhendis toodud juhiseid.
	Järgige kasutamisel kasutusjuhendi juhiseid.

Tab. 1

1.2 Üldised ohutusjuhised

Märkused sihtrühmale

See kasutusjuhend on mõeldud kliimaseadme kasutajale. Järgida tuleb kõigis seadmega seotud juhendites esitatud juhiseid. Nende järgimata jätmine võib kahjustada seadmeid ja põhjustada kuni eluohtlikke vigastusi.

- ▶ Kasutusjuhendid tuleb enne seadme komponentide kasutamist läbi lugeda ja alles hoida.
- ▶ Järgida tuleb ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

Ettenähtud kasutamine

Siseüksus on määratud paigaldamiseks hoonetes sees ning ühenduses välisüksuse ja teiste süsteemi osade, nt reguleerimisseadmega.

Välisüksus on määratud paigaldamiseks hoonetest väljas ning ühenduses ühe või mitme siseüksuse ja teiste süsteemikomponentide, nt reguleerimisseadmega.

Mistahes muul viisil kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine. Väärkasutuse ja sellest tuleneva kahju eest tootja ei vastuta.

Kui paigaldate selle eriliste tingimustega kohtadesse (allmaaparkla, tehnikaruum, rõdu või erinevad poolavatud alad):

- ▶ Järgige esmalt tehnilises kirjelduses esitatud paigalduskoha tingimusi.

Üldised külmaainega seotud ohud

- ▶ See seade on täidetud külmaainega. Külmaaine gaas võib tulega kokku puutudes moodustada mürgiseid gaase.
- ▶ Süsteemi tuleb kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel lasta regulaarselt üle vaadata ja hooldada.
- ▶ Kui tekib külmaaine lekkimise kahtlus, õhutage hoolikalt ruumi ja võtke ühendust spetsialiseerunud ettevõttega.

Ümberseadistamine ja remontimine

Asjatundmatud muudatused kliimaseadme juures võivad põhjustada isikukahju ja/või materiaalset kahju.

- ▶ Neid töid tohib teha lasta ainult kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel.
- ▶ Välismoodulit, siseseadet ega muid kliimaseadme osi ei tohi muuta.
- ▶ Enne mis tahes hooldustööde tegemist lahutage seade elektritoitest.

Seadme käsitsemise juhised

Kliimaseadme vale kasutamine võib kahjustada teie tervist.

- ▶ Ärge seadke keha pikemaks ajaks otse õhuvoolu sisse.
- ▶ Rinnalaste, laste, vanemate inimeste, haigevoosis olijate või puudega inimeste puhul veenduge, et ruumitemperatuur sobiks ruumis viibijatele.
- ▶ Ärge kunagi pistke mingeid esemeid seadme sisse, sest te võite viga saada.

Seadme vale käsitsemine võib põhjustada võimsuse vähenemist või koguni seadme kahjustamist ja isikukahju.

- ▶ Ärge blokeerige seadmete õhu sisse- ja väljalaskevõsmeid.
- ▶ Sulgege seadme töötamise ajal aknad ja uksed.
- ▶ Kaitske siseseadet vee sissetungimise eest.
- ▶ Kontrollige välisseadme paigaldustarvikuid regulaarselt kulumise ja kindla kinnituse suhtes.
- ▶ Ärge seadke välisseadmele raskusi, nt esemed või inimesed.
- ▶ Hoidke tolmu, auru ja niiskuse hulk siseseadme paigaldusruumis minimaalsena.
- ▶ Ärge kasutage seadmete läheduses kergesti süttivaid gaase, nt pihustusballoonidest.
- ▶ Kui tundub, et kliimaseadmega pole kõik korras (nt kärsahais, vigane kaabel), lülitage seade kohe välja ja lahutage elektritoitest.

Elektriliste majapidamismasinade ja muude taoliste elektriseadmete ohutus

Elektriseadmetest lähtuvate ohtude vältimiseks kehtivad standardile EN 60335-1 vastavalt järgmised nõuded:

„Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme turvalist kasutamist ja nad sellest lähtuvaid ohtusid mõistavad. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajahoolust ei tohi lasta lastel teha ilma järelevalveta.”

„Kui elektritoitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või mõnel teisel sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.”

1.3 Juhised selle juhendi kohta

Joonised on koondatud juhendi lõppu. Tekst sisaldab viiteid joonistele.

Tooted võivad mudeliti juhendi kujutistest erineda.

2 Andmed toote kohta

2.1 Vastavustunnistus

Selle toote konstruktsioon ja tööparameetrid vastavad Euroopa direktiividele ja riigisestele nõuetele.

CE Selle CE-märgisega deklareeritakse toote vastavust kõigile kohalduvatele EL-i õigusaktidele, mis näevad ette selle märgise kasutamise.

Vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis: www.junkers.ee.

2.2 Lihtsustatud EÜ vastavusdeklaratsioon raadioseadmete kohta

Käesolevaga deklareerib Bosch Thermotechnik GmbH, et selles juhendis kirjeldatav toode on kooskõlas Climate Class 6100i/8100i direktiivi 2014/53/EL kohase raadiotehnoloogiaga.

EÜ vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis: www.junkers.ee.

2.3 Tehnilised andmed W

Elektritoide	2 AAA patareid
Signaali leviulatus	7 m
ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur	-5 °C ... 50 °C

Tab. 2

2.4 Tehnilised andmed

	Ühik	Väärtus
U	V _{DC}	5
P _{max}	W	2,5
f (RF)	GHz	2,4 (802.11 b/g/n) (P = max + 20 dBm)
T _{amb}	°C	-20 ... 50
BUS	-	UART
IP-class	-	IP40

Tab. 3

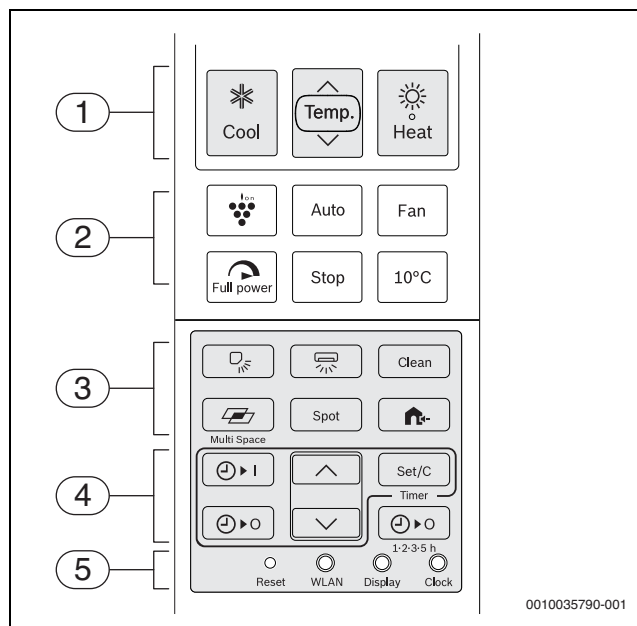
3 Juhtimine

3.1 Siseseadme ülevaade

Joonise legend 1:

- [1] Siseseadme õhu sisselaskeava
- [2] Õhufilter
- [3] Ülemine kate
- [4] Horisontaalne õhuvoolumõõre
- [5] ON/OFF-nupp ja signaali vastuvõtuava
- [6] Liikumisandur
- [7] Vertikaalne õhuvoolumõõre
- [8] Siseseadme õhu väljalaskeava
- [9] töötamise märgutuli ☼ (roheline)
- [10] taimeri märgutuli ⌚ (oranž)
- [11] WLAN-märgutuli 📶 (roheline)
- [12] Plasmacluster-märgutuli (sinine)

3.2 Kaugjuhtimispuldi ülevaade

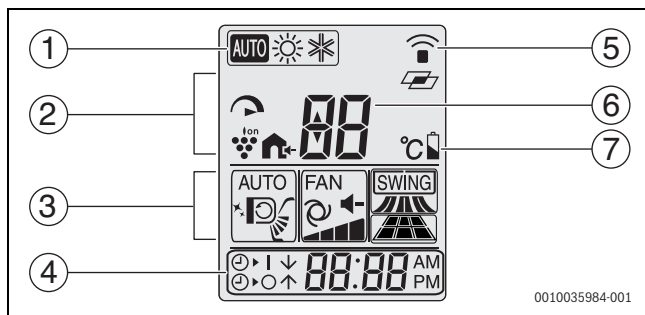


Nr	Nupp	Funktsioon
1	☼ Heat	Kütmissüsteem
	Temp.	Ettenähtud temperatuuri seadistamine
	* Cool	Jahutamine
2	🍷	Plasmacluster-töörežiim
	Auto	Automaatrežiim
	Fan	Ventilaatori kiiruse seadistamine
	↻ Full power	Täisvõimsusel töörežiim
	Stop	Seadme väljalülitamine
	10 °C	Kütterežiim 10 °C
3	☼	Vertikaalse õhuvoolu seadistamine
	☼	Horisontaalse õhuvoolu seadistamine
	Clean	Isepuhastamise režiim
	Multi Space	Multi-Space-režiim
	Spot	Punkt-õhuvoolu režiim
	🏠	Välisseadme vaikne töörežiim
4	⌚ I	Taimer seadistatud ajal sisselülitamiseks
	⌚ O	Taimer seadistatud ajal väljalülitamiseks
	^ V	Taimeri kellaaja seadistamine
	Set/C	Taimeri aktiveerimine või katkestamine
	⌚ 1-2-3-5 h	Taimer väljalülitamiseks 1 kuni 5 tunni järel
5	Taaslähtestamine	Kaugjuhtimispuldi seadistuste lähtestamine tehase seadistustele
	WLAN	Ühenduse loomine rakendusega Bosch HomeCom Easy
	Näidik	Märgutulede heleduse muutmine
	Clock	Praeguse kellaaja seadistamine

Tab. 4 Kaugjuhtimispuldi nupud



Kui kaugjuhtimispult tõrke tõttu enam ei reageeri, vajutage nuppu **Reset** nõela või peenikese pulga abil.



Nr	Tähis	Funktsioon
1	AUTO	Automaatrežiim aktiveeritud
	☀	Kütmisrežiim on rakendatud
	❄	Jahutusrežiim aktiveeritud
2	🔄	Täisvõimsusel töörežiim aktiveeritud
	🍷	Plasmacluster-töörežiim aktiveeritud
	🏠	Välisseadme vaikne töörežiim aktiveeritud
3	AUTO...	Praegu seadistatud vertikaalne õhuvool
	⌂	Isepuhastumise režiimi sümbol
	FAN...	Praegu seadistatud vertikaalne õhuvool
4	SWING...	Praegu seadistatud horisontaalne õhuvool ja seadistatud punkt-õhuvool.
	⌚	Sisselülitamise taimer aktiveeritud
	⌚	Väljalülitamise taimer aktiveeritud
5	-	Kellaaja näit
	📶	Ülekandmise sümbol
	📶	Multi-Space-režiimi sümbol
6	-	Seatud temperatuur
7	🔋	Patarei olek

Tab. 5 Sümbolid kaugjuhtimispuldi näidikul

3.3 Juhtimine rakenduse abil

Juhtige siseseadme olulisemaid funktsioone rakendusega Bosch HomeCom Easy oma nutitefonist.

Siseseadme kaugjuhtimispulti saate endiselt kasutada.

3.3.1 Tehnilised eeltingimused

Käitussüsteem	• Android • IOS
Ruuter	Üldkasutatav ruuter signaaliga 2,4 GHz
WLAN-Standard	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 6

3.3.2 Rakenduse allalaadimine

Rakenduse saate alla laadida Apple App Store'ist operatsioonisüsteemi jaoks iOS või Google Play Store'ist operatsioonisüsteemile Android. Kontrollige, et teie nutitelefoni oleks installitud alati uusim versioon, et saada funktsioonide ja turvalisuse uuendusi.

- QR-koodi skannimine (→ pilt 9).
- Laadige alla Bosch HomeCom Easy rakendus.

3.3.3 Rakenduse ühendamine

Eeldus:

- WLAN signaalitugevusest piisab internetiühenduse loomiseks. Liiga nõrga signaali korral kasutage WLAN-repiiterit.
- Bosch HomeCom Easy Rakenduse käivitamine (→ pilt 10). Esmakordsel kasutusel teeb rakendus teiega sammhaaval läbi ühendusprotsessi.

3.4 Patareide paigaldamine või vahetamine

Kasutage patareid suurusega 2 AAA (R03). Taaslaetavate patareide kasutamine pole soovitatav.

Patarei tööiga tavalise kasutuse korral on üks aasta. Vahetage patareid välja, kui kaughaldusel näidatakse 🔋.

- Võtke patareipesa kaas ära (→ pilt 2).
- Pange patareid sisse, jälgides õiget poolust. Kui patareid on õigesti sisse pandud, näidatakse näidikul "AM 6:00".
- Pange patareipesa kaas taas peale.

TEATIS

- Vahetage alati välja mõlemad patareid ja kasutage sama tüüpi patareid.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, võtke patareid kaugjuhtimispuldist välja.

3.5 Praeguse kellaaja seadistamine

Kellaaga saab kuvada kahes vormingus: 12-tunni režiimis või 24-tunni režiimis.

- 12-tunni režiimi valimiseks vajutage üks kord nuppu **Clock**.
- või-
- 24-tunni režiimi valimiseks vajutage kaks korda nuppu **Clock**.
- Praeguse kellaaja seadistamiseks vajutage nuppu **^** või **v**. Aja kiireks edasi- või tagasikerimiseks hoidke nuppu all.
- Vajutage nuppu **Set/C**. Näidikul vilgub topelpunkt (:).



Praegust kellaaga ei saa seadistada, kui taimer on aktiveeritud. Kellaaja seadistamiseks tuleb taimer katkestada.

3.6 Kasutamine kaugjuhtimispuldina

Signaali leviku ulatus on 7 m. Teel ees olevad objektid või mõnda liiki luminofoorlampide kasutamine samas ruumis võib signaali edastamist mõjutada.

- Suunake kaughalduse pult seadme signaali vastuvõtja aknasse ja vajutage soovitud nuppu. Seade laseb signaali saamisel kuuldavale ühe piiksuva heli.

TEATIS

Kaughalduse tõrgeteta toimimist saab pidevalt mõjutada.

- Ärge asetage kaughaldust otsese päikesevalguse kätte.
- Ärge jätke kaughalduse pulti küttekeha lähedusse.
- Kaitske kaugjuhtimispulti niiskuse ja löökide eest.

3.7 Põhitöörežiimi seadistamine



Välistemperatuuril alla 18 °C on jahutamine välistatud, et kaitsta välisüksust.



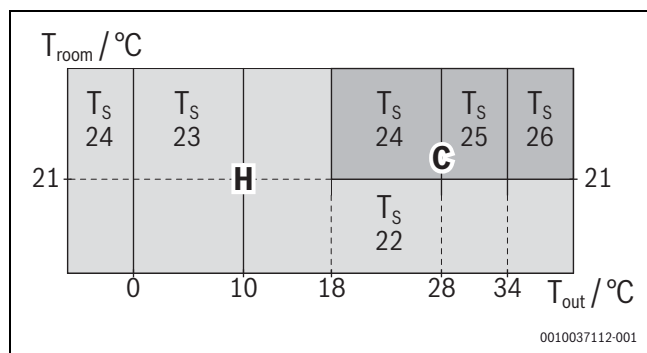
Väga madalate välistemperatuuride korral ei pruugi kliimaseadme küttevõimsus olla piisav. Soovitame juurde lülitada lisasoojusgeneraatori.

Jahutus-/küttetoimingu kasutamine

- ▶ Seadme sisselülitamiseks vajutage klahvi * (jahutustoiming) või klahvi ☀ (küttetoiming). Roheline töötamise märgutuli põleb.
- ▶ Soovitud temperatuuri määramiseks 16 kuni 30 °C lükake klahvi **Temp.**

Automaatse toimimise kasutamine

- ▶ Seadme sisselülitamiseks vajutage klahvi **Auto** (Automaatvalik). Roheline töötamise märgutuli põleb. Automaatne valimine vahetab jahutamist ja kütmist olenevalt välis- ja sisetemperatuurist.



C Automaatvaliku sisselülitamine valib jahutamise.
H Automaatvaliku sisselülitamine valib kütte.

T_{out} Välistemperatuur

T_{room} Ruumitemperatuur

T_s Automaatselt valitud sihttemperatuur °C



Automaatvalik ei vaheta jahutuse ja kütte vahel. Ainult sihttemperatuur muutub automaatselt.

- ▶ Automaatse seadistuse muutmiseks vajutage klahvi **Auto** kaks korda.
- ▶ Automaatselt valitud sihttemperatuuri kõikumise ± 2 °C seadistamiseks vajutage klahvi **Temp.** Sihttemperatuuri hoidmiseks lülitub siseüksus automaatselt sisse/välja.

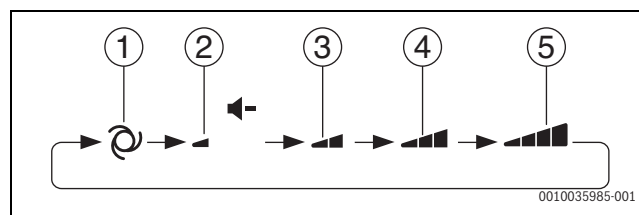
Kõrvalekallete näited automaatrežiimis:

1 °C	Sihttemperatuur on 1°C kõrgem.
2 °C	Sihttemperatuur on 2°C madalam.

Tab. 7

Ventilaatori astme seadistamine

- ▶ Ventilaatori soovitud pöörlemiskiiruse seadistamiseks vajutage nuppu **Fan**.



- [1] Auto
- [2] Vaikne
- [3] Pehme
- [4] Madal
- [5] Kõrge



Automaatrežiimis või niiskuse eemaldamise režiimis ei saa ventilaatori astet reguleerida.

Seadme väljalülitamine

- ▶ Vajutage nuppu **Stop**. Roheline töötamise märgutuli kustub.

3.8 Plasmacluster-režiim

Ruumis vabastatud Plasmaclusteri ioonid puhastavad õhku tõhusalt õhuga kanduvatest saasteainetest, nagu nt hallitusest, viirustest ja allergeenidest.

- ▶ Vajutage töötamise ajal nuppu . Kaugjuhtimispuldil on näidatud . Sinine Plasmacluster-märgutuli põleb seadmel.

Katkestamiseks:

- ▶ Vajutage uuesti nuppu . Sinine Plasmacluster-märgutuli kustub seadmel.

TEATIS

- ▶ Plasmacluster-režiimi kasutamine salvestatakse ja aktiveeritakse kliimaseadme järgmisel sisselülitamisel.
- ▶ Plasmacluster-režiimi käitamiseks puhtas ventilaatorirežiimis ärge vajutage töötava seadme ajal Plasmacluster-nuppu. Töörežiimi sümbol kaughalduse ülevälisakul nurgas kustub ja ventilaatori pöörete kiirust ei saa automaatselt režiimile seadistada.

3.9 Täisvõimsusel töörežiim

Selles töörežiimis töötab kliimaseade maksimaalse võimsusega, et ruumi kiiresti kütta või jahutada.

- ▶ Vajutage töötamise ajal nuppu . Kaughaldus näitab ja temperatuur kustub.

Täisvõimsusel töörežiimi katkestamine

- ▶ Vajutage uuesti nuppu . Seade naaseb oma algsetele seadistustele.



Täisvõimsusel režiim katkestatakse automaatselt ühe tunni möödudes.



Temperatuuri ega ventilaatori pöörete arvu ei saa täisvõimsusel töörežiimi ajal reguleerida.

3.10 Muud funktsioonid

3.10.1 Kallutusfunktsiooni seadistamine

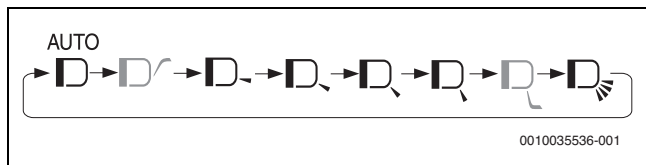
TEATIS

Kui õhuvoolulamellid jäävad jahutusrežiimi ajal pikemaks ajaks alumisse asendisse, võib kondensaat välja tulla. Õhuvoolulamellide käsitsi reguleerimine võib põhjustada tõrkeid.

- Kasutage õhuvoolulamellide reguleerimiseks ainult kaughaldust.

Vertikaalne kallutamine

- Soovitav õhuvoolu suuna seadistamiseks vajutage nuppu



Õhu suunamise seadistusvõimalus on olemas valitud töörežiimist.

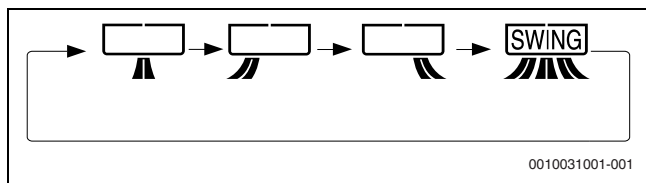
- Jahutusrežiimis saab õhku suunata ka lae suunas.
- Küttesrežiimis seevastu saab õhku suunata põranda suunas.
- Automaatne režiim ei võimalda õhuvoolu seadistamist lae ega põranda suunas.

Seadistus **AUTO** toimib järgmiselt.

- **Jahutusrežiim:** õhuvoolu suund seatakse viltu allapoole ja seejärel nihutatakse horisontaalselt või viltu ülespoole, et suunata külm õhk lae poole.
- **Küttesrežiim:** õhuvoolu suund seatakse madala heitõhu temperatuuri korral viltu ülespoole ja sooja heitõhu korral viltu allapoole.

Horisontaalne kallutamine

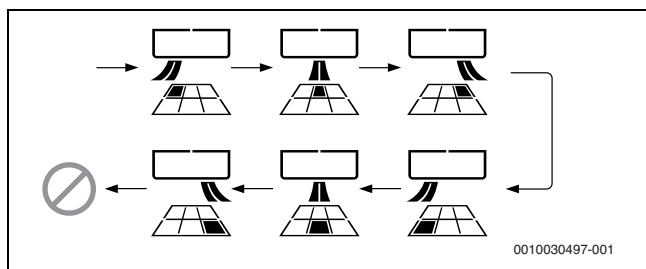
- Soovitav õhuvoolu suuna seadistamiseks vajutage nuppu



3.10.2 Punkt-õhuvoolu režiim

Õhuvooluvõred seadistatakse selliselt, et õhuvool jõuab soovitud piirkonda.

- Soovitav õhuvoolu suuna seadistamiseks vajutage nuppu **Spot**.



Punkt-õhuvoolu režiimi saab kasutada samal ajal koos täisvõimsuse režiimiga, et kontsentreerida töörežiim soovitud piirkonda.

- Vajutage nuppu **Spot** sellal, kui täisvõimsuse režiim või Plasmacluster-režiim on aktiveeritud.



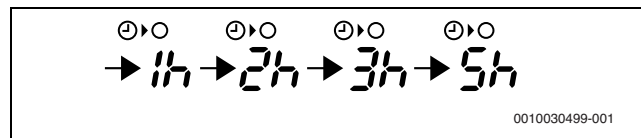
See režiim pole automaatrežiimi puhul saadaval.

3.10.3 Taimeri režiim

1-2-3-5h väljalülitustaimer seadistamine

Kui 1-2-3-5h väljalülitustaimer on aktiveeritud, lülitub seade seadistatud tundide arvu möödudes automaatselt välja.

- Vajutage nuppu Fan, et seadistada soovitud aeg.



Seadme oranž taimeri märgutuli põleb.

Järelejäänud aega näidatakse kaugjuhtimispuldil 1-tunniste sammudena.

Taimeri katkestamine:

- Vajutage nuppu **Set/C** või nuppu . Seadme oranž taimeri märgutuli kustub. Näidatakse kasutatavat taset.



1-2-3-5h väljalülitustaimeril on prioriteet sisse-väljalülitustaimeri ees. Kui 1-2-3-5h väljalülitustaimer seadistatakse siis, kui seade ei tööta, hakkab seade töötama ja seiskub seadistatud ajaperioodi möödudes.

Väljalülitustaimeri seadistamine

- Vajutada nupule . Väljalülitustaimeri näidik vilgub.
- Vajutage nuppe või , et seadistada soovitud aeg. (Aega saab seadistada üles- või allapoole 10-minutiliste sammudega.)
- Vajutage nuppu **Set/C**. Seadme oranž taimeri märgutuli põleb.

Kui väljalülitustaimer on seadistatud, kohandatakse temperatuuriseadistust automaatselt, et ruum ei muutuks liiga soojaks või külmaks, nt magamise ajal (automaatne uinumisfunktsioon).

Jahutusrežiimis:

- Üks tund pärast taimerirežiimi algust tõuseb temperatuuriseadistus 1 °C võrra algsest temperatuuriseadistusest kõrgemale.

Küttesrežiimis:

- Üks tund pärast taimerirežiimi algust langeb temperatuuriseadistus 3 °C võrra algsest temperatuuriseadistusest madalamale.

Sisselülitustaimeri seadistamine

- Vajutada nupule I. Sisselülitustaimeri näidik vilgub.
- Vajutage nuppe või , et seadistada soovitud aeg. (Aega saab seadistada üles- või allapoole 10-minutiliste sammudega.)
- Vajutage nuppu **Set/C**. Seadme oranž taimeri märgutuli põleb.



Seade lülitub enne seadistatud aega sisse. Nii võib ruumis saavutada soovitud temperatuuri programmeeritud sisselülitusajaks (ärkamisfunktsioon).

Kõikide taimerite katkestamine

- Vajutage nuppu **Set/C**. Seadme oranž taimeri märgutuli kustub. Näidatakse kasutatavat taset.

Sisse- ja väljalülitustaimer kombinatsioon

Sisse- ja väljalülitustaimerit saab seadistada samaaegselt. Iga taimerit saab programmeerida nii, et see aktiveeritakse teise eel.

- Sisse- ja väljalülitustaimerit seadistamine.
Seadistused kombineeritakse automaatselt.

Näide:

- Praegune kellaaeg: 21:00
- Väljalülitustaimer kl 11:00 õhtul
- Sisselülitustaimer kl 7.00 hommikul

Noole (↑ või ↓) abil taimerinäidiku kõrval on näidatud, milline taimer aktiveeritakse esimesena.



Sisse- ja väljalülitustaimereid ei saa programmeerida selleks, et seadet erinevate temperatuuride või muude seadistustega käitada.

3.10.4 Mõra vähendamine

See funktsioon vähendab välisseadme mõra töötamise ajal. See on eriti kasulik, kui soovite öösiti naabreid säästa.

- Vajutage töötamise ajal nuppu

Funktsiooni lõpetamine:

- Vajutage uuesti nuppu



Müravähendamise ajal ei pruugi seade kõikides töörežiimides täisvõimsust saavutada. Mürataset ei vähendata, kui see on stabiilses olekus juba piisavalt madal.

3.10.5 Multi-Space-režiim



Multi-Space režiimi ei saa automaatrežiimi puhul aktiveerida. Nupp on inaktiveeritud.

Seda nuppu vajutades saab kliimaseadet kasutada hästi isoleeritud majas mitme ruumi jahutamiseks või soojendamiseks.

- Vajutage jahutus- või kütterežiimi ajal nuppu .
 - Kütterežiimis on kaugjuhtimispuldil näidatud .
 - Jahutusrežiimis on kaugjuhtimispuldil näidatud .
- Õhuvooluvõre nurk liigub õhu eemale suunamise asendisse. Kaugjuhtimispuldil on näidatud ja .

Multi-Space-režiimi katkestamine:

- Vajutage uuesti nuppu .

Seade töötab klimatiseeritud õhu eemale suunamiseks suure pöörete arvuga. 15 minuti järel lülitub seade suurele ventilaatori pöörete arvule.



Nupp **Fan** on selles režiimis inaktiveeritud.



Selle funktsiooni tõhusus võib olla erinev olenevalt ruumijaotusest, seadme paigalduskohast ja ruumi isolatsioonist.

3.10.6 Isepuhastumise režiim

Isepuhastumise režiim vähendab hallitusseente vohamist Plasmacluster-ioonide abil ja kuivatab seadme sisemust. Seda funktsiooni on soovitatav kasutada aastaegade vahetumisel.

- Vajutage nuppu **Clean** sellal, kui seade ei tööta. Kaugjuhtimispuldil on näidatud ühe minuti jooksul . Sinine Plasmacluster-märgutuli põleb seadmel. Seade lülitub 90 minuti pärast välja.

Isepuhastumise režiimi katkestamine:

- Vajutage nuppu **Stop**. Sinine Plasmacluster-märgutuli kustub seadmel.



Temperatuuri, ventilaatori pöörete arvu, õhuvoolu suunda ega taimerit ei saa isepuhastumise režiimis reguleerida.



Olemasolevat hallitust ei saa selle funktsiooni abil kõrvaldada.

3.10.7 Liikumisandur

- Kui automaatvalik on sees, vajutage klahvi **Eco**, et liikumisandur (→ joonis 1, [6]) oleks aktiivne. Siseseadet reguleeritakse nutikalt, olenevalt inimeste kohal-/eemalolekust ja ruumis liikumise määrast.
- **Väikese aktiivsuse variant:** kui andur ei tuvasta ruumis 60 minuti jooksul liikumist, vähendab kliimaseade võimsust. Kohe kui ruumis avastatakse liikumine, kasvab võimsus tavalisele tasemele.
- **Suurema aktiivsuse variant:** kui tuvastatud aktiivsuse tase kasvab, seadistatud temperatuur langeb. Jahutustoimingu valimine tõstab ka ventilaatori kiirust. Kui on seadistatud vertikaalne kallutamine, seatakse õhuvoolu suund viltu alla.

Kui andur tuvastab ekslikult inimese, võivad sellel olla järgmised põhjused.

- Ruumis ei toimu pikema aja jooksul liikumist (nt magav inimene, beebi või vigastuse või haiguse tõttu mitteliikuv inimene).
- Ainult vähene nahapiirkond on katmata (nt vatitekiiga kaetud inimene, paksudes riietes inimene või seljaga kliimaseadme poole olev inimene).
- Liikumine on mööbliga varjatud.
- Väike temperatuurierinevus ruumi ja inimese keha vahel (ruumitemperatuur üle 30 °C.)

Kui andur tuvastab ekslikult ühe või mitu inimest, võivad sellel olla järgmised põhjused.

- Väikeloomad, näiteks kassid ja koerad, jooksevad ringi.
- Ruumi tungib liiga palju päikesevalgust või sooja õhku.
- Ruumis on kõrge temperatuuriga ese, nt küttesead.
- Ruumitemperatuur muutub sageli lühikest aega.

3.10.8 Töötamine temperatuuril 10 °C

Aktiveeritud on kütterežiim etteantud temperatuuriga 10 °C.

- Kütterežiimi aktiveerimiseks vajutage nuppu .
- Vajutage nuppu **10 °C**. Kaugjuhtimispult näitab **10 °C**, kui see töörežiim on aktiveeritud.

Töörežiimi katkestamiseks:

- Vajutage uuesti nuppu **10 °C**.

TEATIS

Töörežiim 10 °C juures pole automaatrežiimi puhul saadaval.

3.10.9 Märgutulede heleduse muutmine

Kui seadme märgutuled on liiga heledad:

- ▶ Vajutage töötamise ajal nuppu **Display**.
Plasmacluster-märgutuli kustub seadmel.
Muud märgutuled muutuvad tumedaks.

Märgutulede aktiveerimine:

- ▶ Vajutage uuesti nuppu **Display**.

3.10.10 Lisatõõrežiim

Kasutage seda tõõrežiimi, kui kaugjuhtimispuul pole saadaval.

Sisselülitamine:

- ▶ Vajutage nuppu **ON/OFF** (→ pilt 1, [5]).
Töötamise märgutuli  põleb ja seade käivitub automaatselt.
Ventilaatori pöörete arv ja temperatuur on seadistatud valikule Auto.

Väljalülitamine:

- ▶ Vajutage uuesti nuppu **ON/OFF**.
Töötamise märgutuli  kustub.

3.11 Lisajuhised kasutamise kohta

Töötemperatuuri vahemik

		Ruumitemperatuur	Välis temperatuur
Jahutamine	Ülemine piirväärtus	+32 °C	+43 °C
	Alumine piirväärtus	+21 °C	-10 °C
Kütmine	Ülemine piirväärtus	+27 °C	+24 °C
	Alumine piirväärtus CLC6101i...	-	-20 °C
	Alumine piirväärtus CLC8101i...	-	-25 °C

Tab. 8



Paigaldatud kaitseseadis võib blokeerida seadme tööd ülalnimetatud vahemikust väljaspool.



Kui õhuniiskus on üle 80 % ja seade töötab pidevalt jahutusrežiimis, võib õhu väljalaskeavas tekkida kondensaad. Selle vältimiseks avage vertikaalsed õhutuskapid nii palju kui võimalik (põranda suhtes vertikaalselt) ja seadke ventilaator suurele võimsusele.

Elektrikatkestuse korral

Kliimaseadmel on salvestusfunktsioon, et salvestada seadistusi voolukatkestuse korral.

Pärast voolutoite taastamist käivitub seade automaatselt samade seadistustega, mis olid aktiveeritud enne voolukatkestust, välja arvatud taimer seadistused.

Kui taimerid olid enne voolukatkestust seadistatud, tuleb need uuesti seadistada.

Eelsoojenduse funktsioon

Küttetõõrežiimis ei käivitu sisseadme ventilaator 2 kuni 5 minutit pärast seadme sisselülitamist, takistamaks külma õhu väljapuhumist seadmest.

Jäaemaldusfunktsioon

Kui kütetõõrežiimis tekib välisseadme soojusvahetile jää, edastab jääemalduse automaatsüsteem u 5 kuni 10 minuti jooksul soojust, et jää eemaldada. Jäätõõre ajal peatuvad sise- ja välisüksuse ventilaatorid ning roheline protsessituli  vilgub aeglaselt.

Pärast jääemalduse lõppemist naaseb seade automaatselt kütetõõrežiimi.

Kütte efektiivsus

Välis temperatuur mõjutab kütte efektiivsust järgmiselt. Kui kütte efektiivsus on madala välis temperatuuri tõttu väiksem, kasutage lisakütteseadet.

Sundõhuringluse tõttu kulub kogu ruumi kütmiseks veidi aega.

4 Töötõrked

4.1 Tuvastatud tõrked

Järgmised olekud ei tähenda seadme talitlushäireid.

Tuvastatud tõrge	Põhjus/kirjeldus
Seade ei tööta	Seade võib enda kaitsmiseks kuni 3 minutiks töötamise katkestada. Seade ei käivitu kohe, kui see vahetult pärast väljalülitamist taas sisse lülitatakse. Seade ei käivitu kohe pärast tõõrežiimi vahetamist
Seade ei puhu välja sooja õhku	Toimub seadme eelsoojendamine või jääemaldus
Lõhnad	Seadmesse sattunud vaiba ja mööbli lõhnasid võidakse seadmest välja puhuda.
Klõpsuv heli	See heli tekib seadme hõõrdumisest, mis temperatuuri muutmise tõttu paisub ja kokku tõmbub.
Vaikne sumin	See heli tekib siis, kui seade tekitab Plasmacluster-ioone
Sisin	See on külma gaasi heli, mis voolab läbi sise- ja välisseadme
Udu sisseadme õhu väljalaskeaval	See tekib jahutusrežiimis ruumi- ja heitõhu temperatuuri erinevuse tõttu
Aurupilved	Küttetõõrežiimis võib jääemalduse ajal välisseadmest veeauru tulla.
Välisseade ei seisku	Pärast väljalülitumist töötab välisseadme ventilaator veel u 1 minuti jooksul, et seadet jahutada.
Plasmaclusteri õhu väljalaskeavast väljub lõhna	See on Plasmacluster-ioonide generaatori tekitatud osooni lõhn. Osooni kontsentratsioon on väga väike ega mõjuta teie tervist. Õhku paiskuv osoon lahustub kiiresti ja selle kontsentratsioon ruumis ei suurene

Tab. 9

4.2 Näiduta tõrked

Vead	Tõrke kõrvaldamine
Kui seade ei käivitu	Kontrollige, kas kaitse on defektne või kas kaitse lüliti on rakendunud
Kui seade ei küta (või ei jahuta) ruumi tõhusalt	- Kontrollige filtri määrdumust ja puhastage vajaduse korral. - Kontrollige välisseadet, et teha kindlaks, kas õhu sisse- või väljalaskeava pole blokeeritud. - Kontrollige õiget temperatuuriseadistust. - Jälgige, et ukse ja aknad oleks kindlalt suletud.
Kui seade ei võta vastu kaugjuhtimispuldi signaali	- Kontrollige, kas kaugjuhtimispuldi patareid on vanad ja/või tühjenenud. - Püüdke suunata kaugjuhtimispult otse seadme signaalivastuvõtu avale. - Kontrollige, kas kaugjuhtimispuldi patareid on õigesti sisestatud
Kui ei õnnestu luua ühendust rakendusega	- Kontrollige WLAN-signaalitugevust. Vajaduse korral tooge ruuter siseseadmele lähemale või kasutage WLAN-kordistit. - Kontrollige registreerumisandmete õiget sisestust.

Tab. 10

4.3 Tõrgete näidikud

Seadme tõrkeid saab tuvastada selle järgi, et vilguvad järgmised tulede järgnevused:

- töötamise märgutuli  (roheline)
- taimeri märgutuli  (oranž)
- WLAN-märgutuli  (roheline)

Vilkumiskordade arv viitab tõrkekoodi numbrile.

Näiteks tõrke **23** – 4 tulemusena vilgub protsessituli  (roheline) kaks korda, seejärel vilgub taimerituli  (oranž) kolm korda ja WLAN-tuli  (roheline) neli korda.

Tõrkekoodide struktuur

Tõrkekood koosneb põhi- ja lisakoodist.

Põhikood	Sidekriips	Lisakood
23	-	4

Tab. 11 Tõrkekood

Tõrkekoodide otsing

- ▶ Vajutage klahvi **Temp.** üle 5 sekundi, kui siseüksus ja kaugjuhtimispult on välja lülitunud. Kaugjuhtimispult kuvab 00 ja kostab seadme signaal.
- ▶  või vajutage  klahvi **Temp.**, et muuta numbrit astmeliselt vahemikus 00 kuni 31.
 - Kui kuvatud põhikood vastab aktiivsele veale (eespool esitatud näites 23), kostab pikk signaal.
 - Muidu kostab lühike signaal.
- ▶ Vajutage üks kord klahvi **Fan**. Kaugjuhtimispult kuvab – 0.
- ▶  või  vajutage klahvi **Temp.**, et muuta numbrit astmeliselt vahemikus – 0 kuni – 7.
 - Kui kuvatud lisakood vastab aktiivsele veale (eespool esitatud näites – 4), kostab pikk signaal.
 - Muidu kostab lühike signaal.

5 Hooldus



ETTEVAATUST

Elektrilöögist või liikuvatest osadest tingitud oht

- ▶ Enne mis tahes hooldustoimingute tegemist katkestage voolutoide.
- ▶ Siin kirjeldamata hooldustoiminguid tohib lasta teha ainult selleks spetsialiseerunud ettevõttel.

5.1 Aastaaegade vaheldumine

Enne aastaaegade vaheldumist tehke järgmised toimingud, et tagada nõuetekohane talitus.

- ▶ Käitage seadet kuivatamiseks isepuhastumise režiimis.
- ▶ Seade lõpetab töötamise 90 minuti pärast. Soovi korral lülitage seade pärast isepuhastumise lõppemist välja, vajutades nuppu **Stop** kaugjuhtimispuldi ja lülitades võimsuslüliti välja.
- ▶ Kontrollige õhufiltrit ja võtke puhastamiseks välja.
- ▶ Pange õhufilter taas sisse ning kontrollige õhu sisse- ja väljalaskeava võimalike takistuste suhtes.

5.2 Seadme ja kaugjuhtimispuldi puhastamine

TEATIS

Seadme kahjustamine asjatundmatu puhastamise korral!

- ▶ Ärge pritsige ega valage seadmele vett.
- ▶ Ärge kasutage kuuma vett, küürimisulbrit ega tugevaid lahusteid.

- ▶ Pühkige siseseadet ja kaugjuhtimispuldi puhastamiseks pehme lapiga.
- ▶ Laske välisseadet puhastada ainult selleks volitatud ettevõttel.

5.3 Õhufiltri puhastamine

Filtrit tuleks puhastada iga kahe nädala järel.

- ▶ Lülitada seade välja.
- ▶ Võtke õhufilter välja, tõstes filtrit olemasolevast käepidemest (→ pilt 3).
- ▶ Eemaldage tolm tolmuimeja abil.
- ▶ Peske määrdunud filtrit sooja vee ja õrna pesuvahendiga.
- ▶ Enne tagasipaigaldamist kuivatage filter varjulises kohas.
- ▶ Paigaldage filter tagasi, sobitades filtri haagid seadme avadesse (→ pilt 4).

5.4 Plasmacluster-ioniseerimiseseadme (PCI-seade) puhastamine

Regulaarne puhastamine võimaldab Plasmacluster-ioonide stabiilset vabastamist suure kontsentratsiooniga. Puhastage PCI-seadet (→ pilt 5), [1] iga 6 kuu järel.

- ▶ Lülitage kaitse lüliti välja.
- ▶ Avage õhujuhtimisplekk.



Tüübiga CLC6101i... seadmete puhul pole puhastamiseks vajalik PCI-seadme väljavõtmine.

- ▶ Vajutage PCI-lukustuse ülaosale (→ pilt 6), [1] ja keerake see alla.
- ▶ Lükake PCI-seade (→ pilt 7), [2] paremale, kuni mõlemad märgid [1] on kohakuti. Selle käigus toestage PCI-seadet, et vältida selle väljakukkumist.
- ▶ Võtke PCI-seade välja.

TEATIS

- ▶ Ärge puudutage PCI-seadme ühendusklemme (→ pilt 8), [2].
- ▶ Jälgige, et elektroodi pinnad [1] poleks deformeerunud.
- ▶ Eemaldage PCI-harja [3] või tolmuharjaga (saadaval eraldi) PCI-elektroodi [1] ümber kogunenud tolm.


ETTEVAATUST

Lapsed võivad PCI-harja alla neelata.

- ▶ Hoidke hari laste käeulatuses eemal.
- ▶ Kokkupanemiseks tehke eespool kirjeldatud toimingud vastupidises järjekorras.



Tõrksate plekkide korral kasutage tolmuharja koos väheste veega.

5.5 Plasmacluster-ioniseerimiseadme (PCI-seade) vahetamine

Vahetage PCI-seade välja, kui sinine Plasmacluster-märgutuli vilgub pärast kliimaseadme tööle hakkamist 10 korda.

Sinine Plasmacluster-märgutuli vilgub u 1 minuti jooksul pärast seadme kasutusele võtmist, näidates, et PCI-seade seadistab Plasmacluster-ioonide tootmist.

- ▶ Uue PCI-seadme ostmiseks pöörduge edasimüüja poole.

6 Keskonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine

Keskonnakaitse on üheks Bosch-grupi ettevõtete töö põhialuseks. Toodete kvaliteet, ökonoomsus ja loodushoid on meie jaoks võrdväärse tähtsusega eesmärgid. Loodushoiu seadusi ja normdokumente järgitakse rangelt.

Keskonna säästmiseks kasutame parimaid võimalikke tehnilisi lahendusi ja materjale, pidades samal ajal silmas ka ökonoomsust.

Pakend

Pakendid tuleb saata asukohariigi ümbertöötlussüsteemi, mis tagab nende optimaalse taaskasutamise.

Kõik kasutatud pakkematerjalid on keskkonnasäästlikud ja taaskasutatavad.

Vana seade

Vanad seadmed sisaldavad materjale, mida on võimalik taaskasutusse suunata.

Konstruksiooniosiooni lihtne eraldada. Plastid on vastavalt tähistatud. Nii saab erinevaid komponente sorteerida, taaskasutusse anda või kasutuselt kõrvaldada.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi koos muude jäätmetega utiliseerida, vaid tuleb töötlemise, kogumise, taaskasutamise ja kasutuselt kõrvaldamise jaoks viia jäätmekogumispunktidest.

Sümbol kehtib riikidele, millel on elektroonikaromude eeskirjad, nt normdokumentatsioon Euroopa direktiiv 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta. Need eeskirjad seavad raamtingimused, mis kehtivad erinevates riikides vanade elektroonikaseadmete tagastamisele ja taaskasutamisele.

Kuna elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke materjale, tuleb need vastutustundlikult taaskasutada, et muuta võimalikud keskkonnakahjud ja ohud inimestele võimalikult väikseks. Peale selle on elektroonikaromude taaskasutus panus looduslike ressursside säästmisesse.

Lisateabe saamiseks vanade elektri- ja elektroonikaseadmete keskkonnasõbraliku kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge kohapealse pädeva ametiasutuse, teie jäätmekäitlusettevõtte või edasimüüja poole, kellel toote ostsite.

Lisateavet leiате aadressil:

www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Akud

Akud ei tohi sattuda majapidamisjäätmete hulka. Kasutatud akud tuleb utiliseerida kohalikus kogumissüsteemis.

Külmaaine R32



Seade sisaldab fluoritud kasvuhoonegaasi R32 (globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal 675¹⁾) raskesti süttiv ja vähemürge aine (A2L või A2).

Sisalduv kogus on märgitud välisseadme tüübisildile.

Külmaained on keskkonnale ohtlikud ning need tuleb eraldi koguda ja utiliseerida.

7 Andmekaitse deklaratsioon

Boschi kütte-/õhutussüsteemi kaugjuhtimise ülevaate ja kaughalduse võimaldamiseks selle seadmega on vajalik internetiühendus. Pärast internetiga ühendamist loob see toode automaatselt ühenduse Bosch-serveriga. Seejuures kantakse ühendusandmed, eelkõige IP-aadress, automaatselt üle ja neid töötleb Bosch Thermotechnik. Töötlemise saab lõpetada selle toote tehaseseadistustele lähtestamisega. Lisajuhiseid andmetöötluse kohta leiате järgmistest andmekaitse suunistest ja internetist.



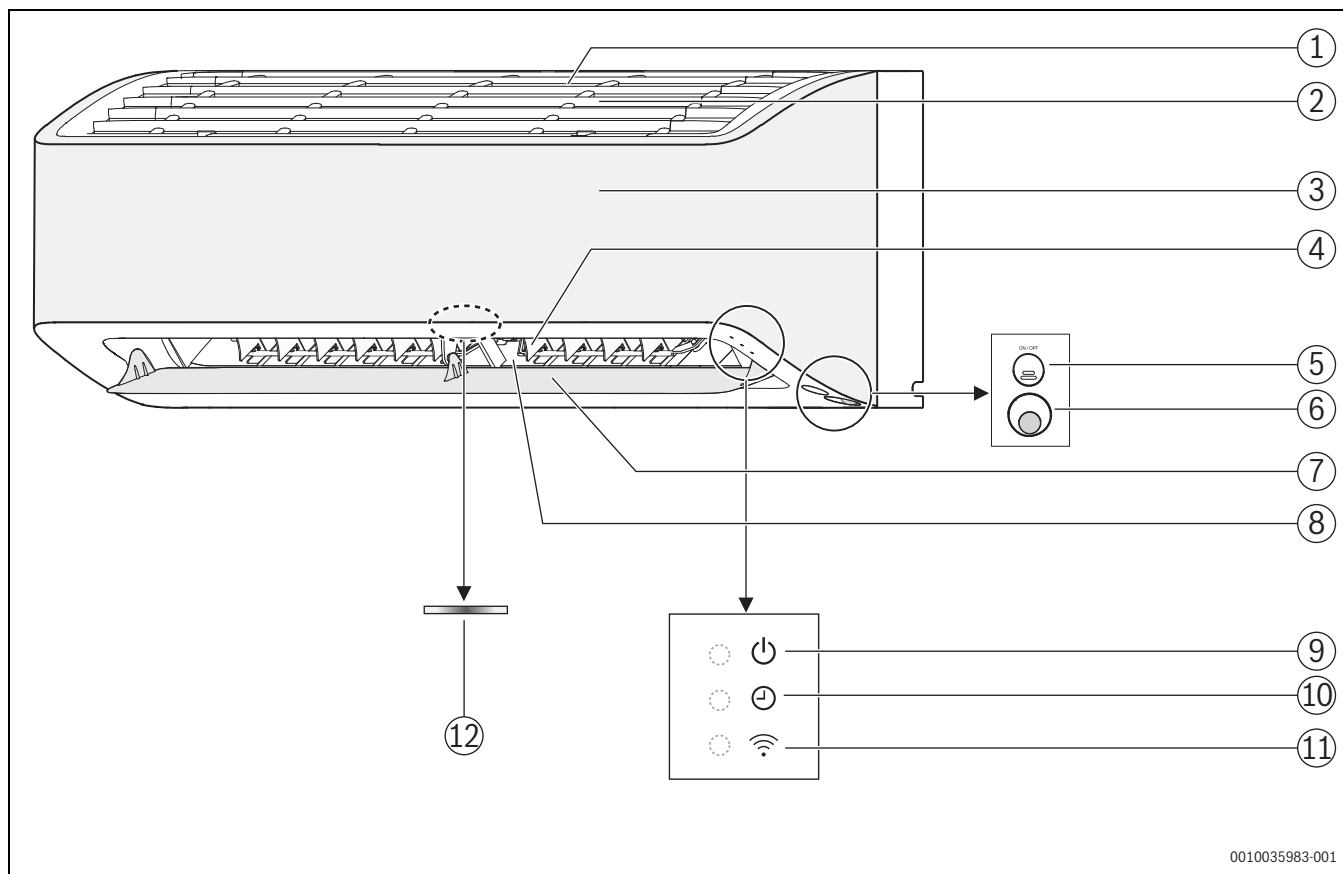
Meie, **Robert Bosch OÜ, Kesk tee 10, Jüri alevik, 75301 Rae vald, Harjumaa, Estonia**, töötleme toote- ja paigaldusteavet, tehnilisi ja kontaktandmeid, sideandmeid, toote registreerimise ja kliendiajaloo andmeid, et tagada toote funktsioneerimine (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1

esimese lause punkt b), täita oma tootejärelvalve kohustust ning tagada tooteohutus ja turvalisus (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), kaitsta oma õigusi seoses garantii ja toote registreerimise küsimustega (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), analüüsida oma toodete levitamist ning pakkuda individuaalset teavet ja pakkumisi toote kohta (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f). Selliste teenuste nagu müügi- ja turundusteenused, lepingute haldamine, maksete korraldamine, programmeerimine, andmehoid ja klienditoe teenused osutamiseks võime tellida ja edastada andmeid välistele teenuseosutajatele ja/või Boschi sidusettevõtetele. Mõnel juhul, kuid ainult siis, kui on tagatud asjakohane andmekaitse, võib isikuandmeid edastada väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda asuvatele andmesaajatele. Täiendav teave esitatakse nõudmisel. Meie andmekaitsevolinikuga saate ühendust võtta aadressil: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

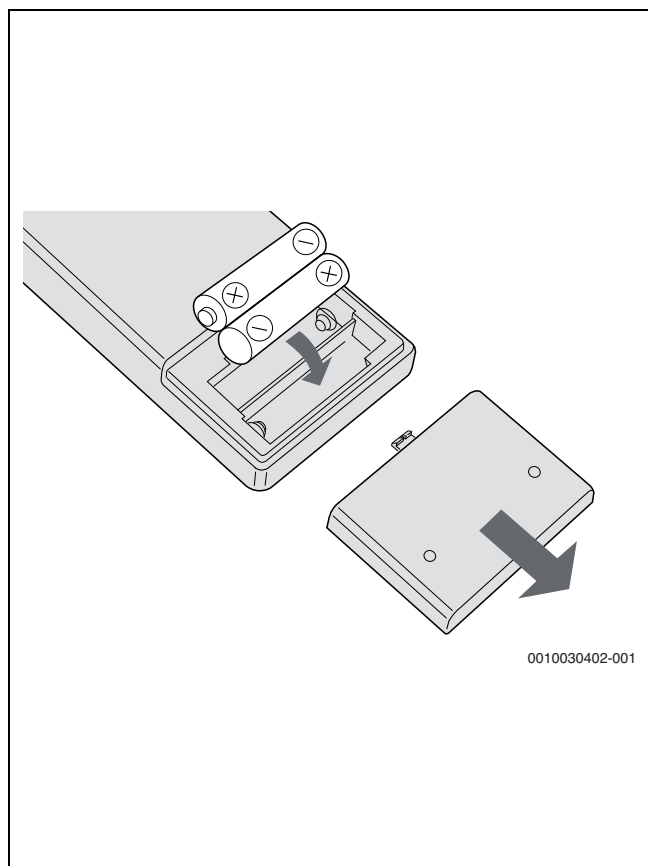
Teil on õigus oma konkreetsest olukorrast lähtudes või isikuandmete töötlemise korral otseturunduse eesmärgil esitada igal ajal vastuväiteid oma isikuandmete töötlemise suhtes, mida tehakse isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkti f kohaselt. Oma õiguste kasutamiseks palume võtta meiega ühendust e-posti aadressil

DPO@bosch.com. Täiendava teabe saamiseks palume kasutada QR-koodi.

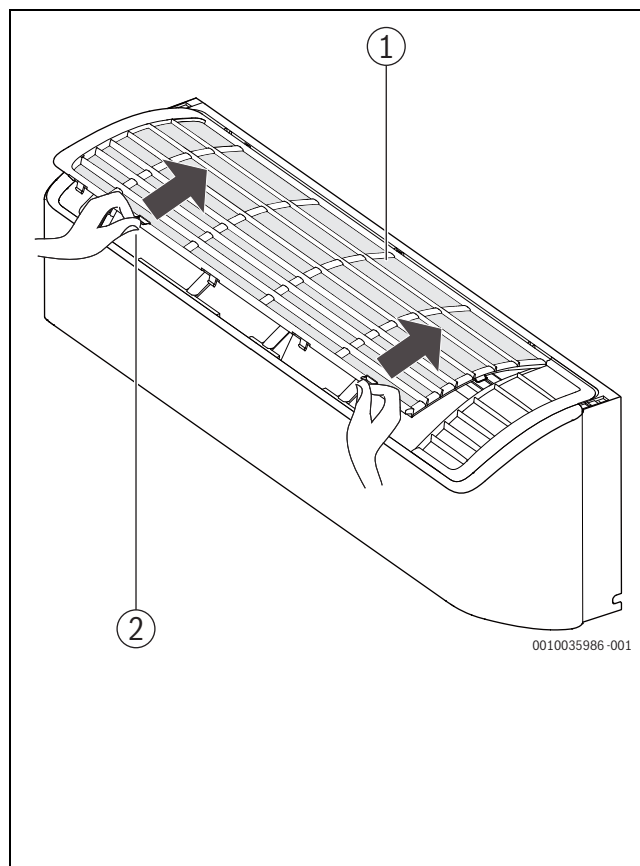
1) Euroopa parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 517/2014 lisa kohaselt, 16. aprill 2014.



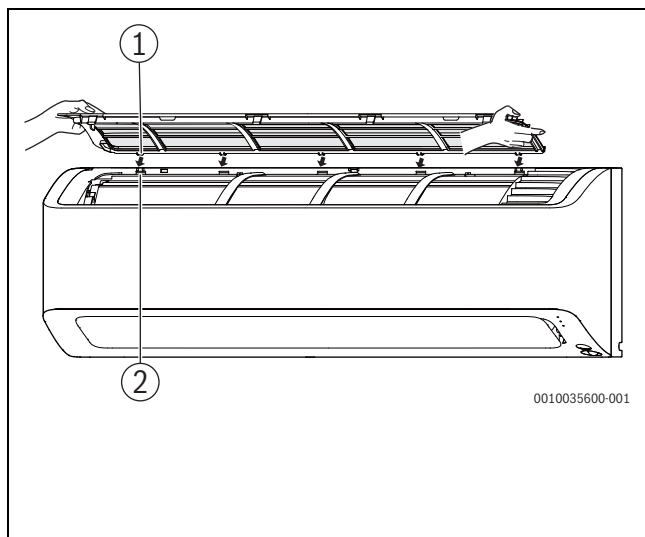
1



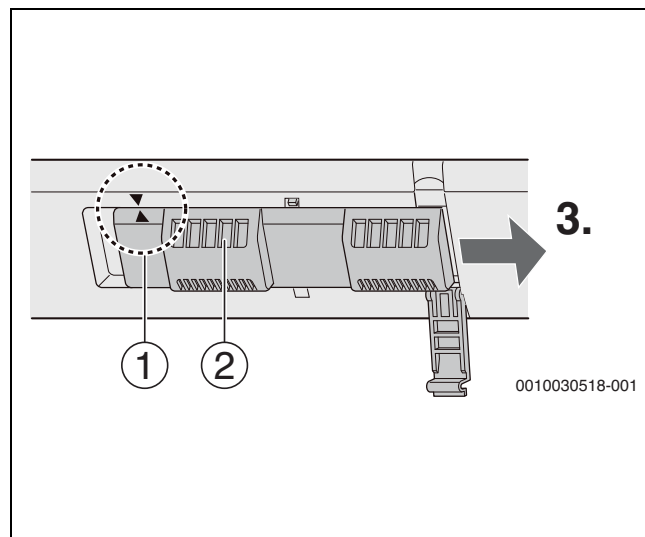
2



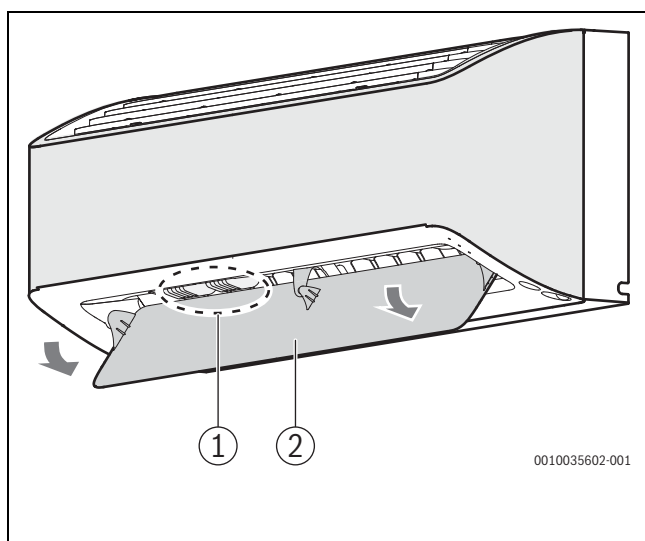
3



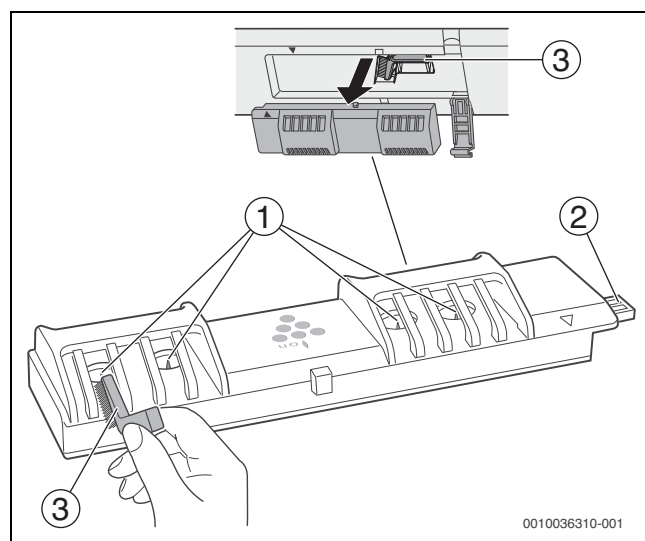
4



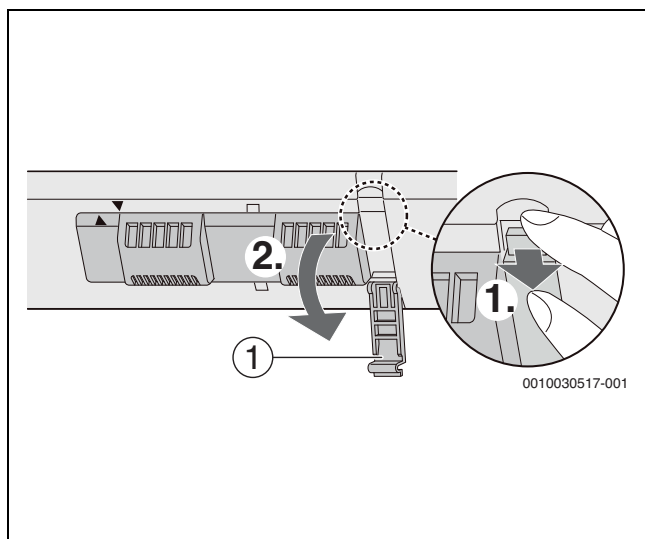
7



5



8



6

Bosch HomeCom Easy App

 **Download Bosch HomeCom Easy App**



ANDROID APP ON
 **Google™ play**

 Available on the
App Store

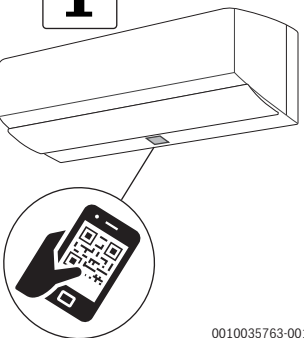
0010032805-001

9

1.



2.



0010035763-001

10

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com